

Szerkesztési iroda:

Nagyberek,

Zápolya-utca 1-és szám.

Avó a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitiz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagyberek, Zápolya-utca 1.
Avó a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felolós szerkesztő: Dr. Brájjer Lajos.

Előfizetési árak:

Egész évre ——— 24 kor.
Félévre ——— 12 .
Negyedévre ——— 6 .
Egy hóra ——— 2 .
— Egyes szám ára 5 —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadók el.
Azonkívül az összes h. ési
irodáknban.

Megjelenik

vasár- és ünneppnapok kivételével
mindennap délután 5 órakor.

Nagyberek, 1908.

XXXVII. évfolyam 115. szám.

Kedd május 19.

Városi közgyűlés.

Nagyberek, május 19.

A városi képviselőtestület tegnapi közgyűlése elég élénk volt. Maga a tárgysorozat ugyan szürke volt s nem sok vitára kínált alkalmat, de a napirend előtt több, a várost erősen érintő közügyet vittek egyes képviselőtestületi tagok a közgyűlés elé, amivel módot szolgáltattak arra, hogy az illető ügyekben a város vezetői a közgyűlésre támaszkodva nagyobb súlylyal és energikusabban eljárassanak. Ilyen ügy például Nagybecskereknek évek óta fölpanaszolt rossz vasúti menetrendje, amely nem hogy javulna a városra nézve, hanem ellenkezőleg az intéző körök mindig rosszabbá teszik. Hát ebben az ügyben csakugyan szükséges volna a város közönségének határozottan és energikusan föllépni. Figyelemre méltó ügy a Katinca-pusztai ügye is, amelynek bérlete most lejár. A bérletért meglehetősen élénk az érdeklődés. Az ügynek a város szempontjából az volna a megoldása, ha egészséges magyar telepítés nem történnék, hogy a föld ne idegenek, hanem helybeliek kezére jusson a nagybérlet teljes kizárásával. A fehértemplomi német átirat is hangot keltett a közgyűlésen s Puts Frigyes képviselőtestületi tag hazafias felszólalását csak helyeselni lehet.

A tárgysorozat egyes ügyei közül az új villamgép kifizetésének a módja keltett élénkebb érdeklődést s a módra nézve helyes utat is keresett a képviselőtestület.

A közgyűlésről részletesen különben alábbi tudósításunk számol be:

Jelen voltak: Annau Ádám, Annau János, Alexits Bogolyub, Balázi József, dr. Billitz Béla, Beck Gyula, Benkovits Miklós, Boroczy Dezső, Braun Armin, Burszity István, Dékány János, Delfel Gáspár, Feketics István, Gyárfás Ödön, Gyukits Zsiva, Gardinovacski Nikola, Gyatkov Zsiva, Guttman Mór, Gyurits Lyubomir, dr. Hubert Zsigmond, Hubert Manó, Huszár István, Jovanovics Bóza, dr. Kardos Samu, dr. Klein Mór, Kónya Ferenc, Krumenacker Ferenc, Krzpelka Jenő, Latovlyev Zsiva, Mangold Armin, Marinkov Pál,

Mayer Henrik, Mateics Gyula, Mayer Aurel, Nagyvinzky Szvetozár, Nasztics Pál, Oldal Antal, Popov Pál, dr. Pollák Viktor, Puts Frigyes, Radojsics Tósa, Risztics Pál, Szalay József, Szávits Sándor, Stein Jakab, Stojkovic György, Ujváry Adolf, Unterreiner János, Weiterschan Péter, Weisz Isidor, dr. Vászity Endre, Végh Károly, Zsivanovics Velyko, Veliszavlyevics Zsiva.

Dr. Perisics Zoltán szívélyesen üdvözölve a képviselőtestületi tagokat s az ülést megnyitja.

A vasúti menetrend.

A napirend előtt Braun Armin képviselőtestületi tag a vasúti menetrend ügyében interpellálja a polgármestert. Elmondja, hogy a téli, valamint a tavalyi nyári menetrend rossz volt, de az idej, dacára a miniszterhez benyújtott kérvényeknek, még rosszabb, mivel a keskeny-vágányú vonal reggel induló vonata ismét csak Temesvár érdekeit szolgálja, Nagybecskerekét pedig keresztezi. Kérde a polgármestert, hogy érdeklődött-e a dolog iránt s mily lépéseket szándékozik Nagybecskerek érdekeinek jogos védelmében megtenni?

Dr. Perisics Zoltán polgármester megállapítja, hogy a felszólalónak — sajnos — igaza van. Megéri, hogy mindenképen az új menetrend megváltoztatására fog törekedni és igyekezni fog, hogy Nagybecskereknek jogos igényei kielégítést nyerjenek. A választ élénk helyesléssel elfogadják.

Német átirat.

Puts Frigyes képviselőtestületi tag a „Torontál” 108. számából értesült, miszerint Fehértemplom német tartalmu átiratot intézett a városhoz, amelyet a város elfogadott. Kérde a polgármestert, törvényes volt-e az átirat és törvényes volt-e annak elintézése? Hajlandó-e a polgármester a jövőben az ilyen — a magyar állameszmét és a magyar érzést sértő — törvénytelen átiratokat a limine visszautasítani?

Dr. Perisics Zoltán elnök a konkrét esetre vonatkozólag kimerítő és kielégítő választ ad, a jövőre nézve pedig megjegyzi, hogy Nagybecskerek csak rend. tanácsú város, nem pedig törvényhatósági joggal felruházott város, ő tehát mint ennek a polgármestere, más városokat nem lelkéltethet meg. A hírlapi közlemény nyomán az eset ugyanis az illetékes hatóságoknak tudomására jutott, akik majd intézkednek, hogy a jövőben az ilyen esetek elő ne forduljanak. A választ tudomásul veszik.

A Katinca-pusztai bérlete.

Következik Krumenacker Ferenc inter-

pellációja a kincstártól tervbe vett, a Nagybecskerek város határában fekvő 1300 holdas kincstári fekvőségeken létesítendő újabb telepítés ügyében. Kérde, van-e a polgármesternek tudomása arról, hogy a kincstár a szóban levő birtokot vagy betelepíteni, vagy bérbeadni szándékozik?

Dr. Perisics Zoltán polgármester számadatokkal bőven támogatott, terjedelmes fejtegetésben leírja a muzslyai telepítés történetét, Muzslya kihasítását és az ebből származott, most jelenleg fennálló jogállapotokat és értesíti a közgyűlést, hogy a birtoknak bérbeadás idegeneknek vagy pláne nagybérletnek, ki van zárva, de amint ő értesült, a telepítés ügyét a miniszteriumban csakugyan megfontolják.

Dr. Kardos Samu képvis. t. t. hasonló értelemben beszél, mint a polgármester. Vedekezik az ellen, mintha ő a szóban levő ügyben Nagybecskerek érdeke ellen cselekedett volna, ő mint a bégaszentgyörgyi választókerület országgy. képviselője csak kötelességét teljesítette, amennyiben az érdekeltek kérésére kérvényt szerkesztett, hogy Zsigmondfalva, Lázárföld, Muzslya és Nagybecskerek szegény földműveseinek egyarányban legyen részük a birtok bérbeadásánál. Hangoztatja, hogy a birtok nem fog nagybérletnek kiadatni, hanem kisebb, maximális 6 holdas parcellákban, nagyobb részben becskeri kis embereknek fog bérbeadni.

Dr. Perisics Zoltán polgármester nem osztja dr. Kardos Samu nézetét, hogy a földek a szomszédos községek lakóit is illetik, ő szerinte a birtok csakis a nagybecskerekieké lehet. Külömben alkalma lesz a legközelebbi rendkívüli közgyűlés alkalmával a tárgyra visszatérhetni. A közgyűlés a választ élénk helyeslés közt tudomásul veszi.

A közgyűlés most a tárgysorozatra tér át.

A tárgysorozat.

A törvényhatósági bizottság jóváhagyó határozata a villamos színházak ügyének rendezése tárgyában. — Tudomásul vették.

Ugyanannak jóváhagyó határozata a városi központi villamműről alkotott üzleti szabályrendelete tárgyában. — Tudomásul vették.

Szegszárd város átirata a rendőrség államosítása tárgyában. — Tudomásul vették azzal, hogy ez ügyben szinte feliratot intéztek a kormányhoz.

A központi választmány jelentése az összeíró küldöttség működése tárgyában. — Tudomásul vették.

A „TORONTÁL” tárcája.

A nyakas milliomos.

— Mondd, barátom, csakugyan igaz? Férfihez adod a lányod? Sajnálak, mert elképzelem, mennyire terhel a felelősség érzete azért, hogy most az egész életre ámment kell mondanod. De még mit is hallottam? Hogy százezer frankot adsz Georgetteel? Nincs semmi okom arra, hogy csak egy szót is szóljak a szülői bőkezűség ellen, de nem tudom megállani, hogy azon ne tűnődjem: honnan veszed te ezt az összeget, amivel egész vagyondod alig ér fel. Tönkre akarsz tenni magad? Tulságos nagylelkűség ez! Mert hisz a hozomány nem a vőnek szól, nem is a lánynak, hanem csak a nézőközönségnek. A hozomány a ház címere, bizossítéka a hitelnek, a közbecsülésnek. — Bizonyos, hogy irigységet kelt, — ki gondolna szánakozásra? — Már ez nálunk nemzeti szokás.

De eltévedtem, barátom; a lányodról beszéltek, pedig a fiadról gondolkozom. Százezer frankot adsz a lányodnak? Derék! De hát a fiának mit adsz? Magad tönkre teheted, — jogodban áll. De őt is ki akarod fosztani? Vajjon ehhez van-e jogod?

Hogy jobban megértsd, mit akarok, elmondok neked egy történetet. Itt folyt le előttem, ebben a szobában, ahol ezeket írom most neked.

Egy gazdag kliensnek, egy roppant szerencsés csokoládégyárosnak, két gyermeke volt. A mult évben férjhez adta a lányát és adott neki hozományul egy milliót; én előttem kötötték meg a házassági szerződést, onnan tudom. A fiának pedig sohasem juttatott egyebet szidásnál, korho-

lásnál. Hogy miért? Sohasem tudták az eszméiket, a gondolataikat összhangba hozni.

— A fiam bolond! — mondta az apa.

És ezért tagadja ön ki?

M. Isidore Lejeune azt akarta, hogy a fia kövesse őt a gyárba, mint ahogy ő követte az apját és már boldogan tűnődött arról, hogy a harmadik uton milyen óriás mértékben fogja fejleszteni a gyárat. És úgy igyekezett mindent fejleszteni, hogy ezt az életcélját készíthesse elő; lányát Giraultnak, a csokoládégyárosnak a fiához adta és fiával annak a lányát jegyeztette el, hogy így egyesítve a két gyárat, ur lehessen a francia piacon. Dinasztiát akart alapítani, — itt, a mi köztársaságunkban, egyáltalán nagyon szeretnek dinasztiát alakítani.

Az öregek jól összefértek, a fiatalok meg úgy tettek, mintha vonzódnának egymáshoz; korukhoz képest mind a ketten nagyon komolyak voltak; a csendet, a nyugalmat jobban szerették a zajnál, a mozgásnál; a zenét imádták, szerettek vitatkozni, irtóztak a táncotól, meg a tennistől, Nietzsche-t olvasták, hittek Istenben és a szocializmus határában mozogtak azok a humanitárius eszmék, amelyekkel foglalkoztak, — mindez tetszett a családnak és jövendő egybekelésükön senki sem kételkedett.

A fiatal Lejeune leszolgálta önkéntes évét a tengerésznél és itt lett volna az esküvő ideje. Apja magához hívatta, elmondta neki programját — és kapott két kategorikus nem-et.

Sigismund Lejeune nem szereti a csokoládét és egyáltalán nem vágyik házasodni; nem vágyik arra, hogy megnövelje a már meglévő vagyont és már az elégnél is többnek tartja azt, amit két nemzedék összehozott; mlle Giraultot pedig tiszteli és igen nagyra becsüli, de ő nem házasodik meg soha.

— Miért?

— Csak.

Az apa dühöngött és végül megvont fiától minden segítséget.

— Majd visszajössz még, mikor megéhezel.

— Apám, biztosíthatom róla, hogy elhatározásom sohasem fog megváltozni.

A fiu elment és nem vitt barátjainak egy-néhány levelén kívül semmit. Még erszénye tartalmát is kiöntötte egy asztalra. Aztán meglátogatta mlle Girault-t, akivel négyezemközti soká beszélgettek; elvállalkor igen barátságosan fogtak kezét és egészen nyugodtak voltak; — akkor pedig Madeleine kijelentette anyjának, hogy Sigismund jelleme, szelleme ő benne a legmélyebb tiszteletet és nagyrabecsülést ébresztette fel, de most megegyeztek, hogy soha sem fognak házassági kötelékbe lépni.

Vetted-e már észre, hogy mily sok a rokononás a milliomosok meg a művészek közt? Midkettő ugyanazzal a bizarr elmével, észjárással van megáldva; az arany éppen úgy tönkre teszi az idegeket, mint a művészet és az egyike éppen úgy születni kell, mint a másikra. Sajnálni való ember, aki bölcsőjében kormánypalcát talál, ha mindjárt csokoládéból van is!

A rendőrség aztán sokáig hiába kereste; végre kikutatták, hogy a tizenkilencedik kerület mélységeiben tünt el; megtudták, hogy butorozott szobát vett ki a Batte Chaumont mellett, a hatodik emeleten, meg hogy állást keres.

— Hadd keressen, — mondta az apja. — segítsen magán, ahogy tud.

Ő természetesen azt képzelte, hogy a fia csak azért szökött meg a gyár elől, hogy valami táncosnővel legénymódra, gond nélkül, munka nélkül éljen, — ennek a hitének azonban más alapja nem volt, minthogy nem ismerte emberét.

Hivatalos jelentés a március és április havi pénztárvizsgálóról. — Polgármester jelenti, hogy úgy a márciusi, mint az áprilisi rovacsolásoknál a legnagyobb rend találtatott. Tudomásul vették.

A városi tanács javaslata a muzslyai kompbérbeadása tárgyában. — Halmos v. tanácsos jelenti, hogy ez ügyben az első eredménytelen árverés után még egy második árverés lett megtartva, amelyenél a régi bérlő kapta meg 720 koronáért a bérletet. Tudomásul veszik.

A vásári szabályrendelet.

Ugyanannak javaslata az alkotandó vásártartási szabályrendelet tárgyában. — Strosz Béla v. főjegyző indokolja az új vásártartási szabályrendeletet és kiemeli a tervezet és a használatban levő megyei szabályrendelet közötti eltéréseket, melyek főképp abban állanak, hogy a tervezet szerint a kirakódó vásár már az első napon az állatvásárral együtt vegye kezdetét és hogy a vásártéren kívüli eladás és vétel betiltatik.

Reitter Oszkár rendőrkapitány még azzal kívánja megoldani a szabályrendeletet, hogy abban kifejeztessék az, hogy a helybeli bábsütők jogosítva vannak 3 sátor felállítására, a vidékiek pedig csak egyet.

Dr. Kardos Samu Nasztics Pál, Szávics Sándor, Gyurics Lyubomir felszólalása után dr. Perisics Zoltán elnök indítványozza, hogy a tervezet sokszorosítva a képviselőtestületi tagoknak és az ipartestületi tagoknak tanulmányozásra adassék ki, addig pedig a tárgya a napirendről levéssék. Az indítványt elfogadják.

A többi ügyek.

Ugyanannak javaslata a pirszen szállítása tárgyában. — Elfogadják. A pirszenzállítást Steinitzer Géza, mint egyetlen ajánlattevő 5 kor. 87 fillérért kapja meg.

Ugyanannak javaslata Horváth János közműves vállalkozó kárpótlása tárgyában. — Az állandó választmány javaslata, hogy Horváth János kérvényének helyt adjanak és őt 500 kor.-val kárpótolják, hosszabb élénk vita után, melyben Szávics Sándor, Pucs Frigyes és Krumenacker Ferenc beszélnek a javaslat ellen — elfogadják.

Ugyanannak javaslata a színház bérbevétele tárgyában. — Az állandó választmány javaslata, miszerint a színházat a tavalyi bérösszegért ismét a színházi bizottságnak adják bérbe — elfogadják.

Ugyanannak javaslata az április és május havi pénzügyi fedezése tárgyában. — Az állandó választmány javaslata, hogy a pénzügyi fedezést egyelőre más rendelkezésre álló alapokból fedezhessék, az összegeket pedig a pótdók befolyása szerint megint visszahelyezzék — elfogadják.

Ugyanannak javaslata Becskés Anna illetősége tárgyában. — Elutasítatik.

Ugyanannak javaslata kiskora Tápay Erzsébet illetősége tárgyában. — Elutasítatik.

Ugyanannak javaslata kiskora Kanász Viktor illetősége tárgyában. — Elutasítatik.

Ugyanannak javaslata Czvetkovics Koszta illetősége tárgyában. — Elutasítatik.

Ugyanannak javaslata Schin Teréz illetősége tárgyában. — Elutasítatik.

De hát hol van az megírva, hogy az apák ismerik fiaikat?

Az apa én előttem soha sem busult a fiúért; azt tartotta, hogy vigan megél hiteléből. — Eppen ez a fiú az, aki hitel után kapkod! A hitelezők pedig megtalálták, biztatták, hogy 24 éves, a szava is elég biztosíték nekik, — de hiába csabították. A száműzött másfelé, másként kereste a megélhetést. Mióta a proletáriátusba belépett, éppen olyan ambiciózus fiatal irónak érezte magát, akinek egy könyvben nagyon sok mindent el kell mondania a művészetéről, — mint más. Ezen a művén dolgozott a könyvtárakban; ott látták napról-napra, amint jött, leült, dolgozott és eltávozott; mindig egyedül, kopott ruhában; komor tekintettel, sápadtan és beesett szemekkel; sohasem szólott senkihez; a kapus nőnek nála színét sem látta soha; kifőzőben ebédelt; színházba járt és néhányszor kint volt a löversenyen, ahol egy-egy letört alak ékesenszólását hallgatta. Vajon aszkéta, vagy puritán? Allitól templomban is látták.

Két év telt így el. Akkor egy szép reggel közölték a lapok, hogy mill Girault eljegyeztetett a nem kevésbé híres Quinquiana fiával.

És Sigismond még aznap hazatért a legváratlanabb és legkövetkezetlenebb módon. „Ime, egy fiatal ember, — gondoltam, — aki könnyelmű is, nem is; azt hitte, hogy az aranyat könnyű otthagyni és most belátta, hogy lehetetlen.”

Rögtön igyekeztem megszabadulni attól a csodáló tisztelettől, ami még a legszárabb embert is, még egy közjegyzőt is meglep a hősi tettek láttára.

Hopp, barátom, 11 óra. Szóknöm kell, várnak a Palaisban. De majd valamelyik nap megírom neked ennek a különös históriának a végét.

Edmond Haraucourt.

Ugyanannak javaslata kiskora Rada Lukrécia illetősége tárgyában. Elutasítatik.

Az árvaház-egyesületnek segély iránti kérvénye. — Az állandó választmány javaslata, hogy az árvaház-egyesület, mivel az elhagyottaknak nyilvánított gyermekeket is gondozza és neveli, évi 10 öl faszegélyvel, továbbá a villamvilágításnak önköltségen való bevezetésével és az áramfogyasztásnál 50% engedménnyel támogassák, elfogadják.

Pánics Dániel városi tanácsos jelentése a helybeli szerb takarékpénztárnál felügyelőbizottsági taggá történt megválasztása tárgyában. — Tudomásul veszik.

Koospál Ferenc földmives kérvénye a város kötelékébe való felvétele iránt. — A szabályszerű díjak lefizetése ellenében felveszik.

Özv. Guttman Jakabné és fiai nagybecskereki cégnek kérvénye a községi pótdók és partvám mentesség iránt. — 15 évi pótdókmentességet és partvámmentességet engedélyeznek az összes érkező áruk után.

A jótékony szerb nő-egylet faszegély iránti kérvénye. — 1907. évre idejét multá, tehát visszautasítják.

Jakoby Gábor városi mérnök kérvénye pótdíj iránt. — Dr. Perisics Zoltán polgármester kijelenti, hogy a kérvényező kérvényét visszavonta és mivel tudomására jutott, hogy Szávics Sándor képviselőtestületi tag az állandó választmány ülésén azzal vádolta Jacobi Gábort, hogy a Melencei-utca kövezésénél mulasztásokat követett el Jacoby, a fegyelmi eljárás megindítását kérte maga ellen.

Többek hozzászólása után a közgyűlés ehhez hozzájárul.

Risztics Velizár jövedéki pénztárnok kérvénye nyug- illetve kegydíj iránt. — Az állandó választmány Risztics Velizárnak 800 kor. évi kegydíj megadását javasolja. Marinkov Pál, dr. Vászity Endre, Popov J. Pál és Szalay József 1000 koronára kívánják emelni az érdemes hivatalnok kegydíját. Nagyon élénk vita után az elnök névszerinti szavazás alá bocsátja a javaslatot, melynek eredménye, hogy az állandó választmány javaslata 30 szóval 16 ellen — elvetett, ennél fogva Risztics Velizárnak 1000 koronás kegydíjat szavaztak meg.

Kerekes Mátyás és Kirtyszki Lajos gimnáziumi iskola szolgáknak kérvénye drágasági pótlék iránt. — Az állandó választmány 100 kor. pótlékot javasol. Elfogadják.

Polgármester bejelenti, hogy az elhalt Demetrovics Dusan iktató megüresedett állásába Treisz Géza h. iktatót öszig, a tisztújítások idejéig helyettesítette. Tudomásul veszik. Tudomásul veszik továbbá a polgármesternek azt a bejelentését is, hogy Demetrovicsnak 26 számban veendő szolgálati éve volt, minél fogva hátrahagyott özvegyének 576 kor. nyugdíj jár.

Az új villamosgép kifizetésére folyó hó 25. szűkséget 90.000 koronának kölcsön útján való megszerzése tárgyában a polgármester javasolja, hogy a kölcsön egyenlő részekben a Torontáli takaré- és hitelbanknál, a Nagybecskereki takaré- és elölegegyetnél, a Nagybecskereki takarékpénztárnál és a Közgazdasági banknál vétessék fel, amely pénzügyintézetek a kölcsönt 5 $\frac{3}{4}$ %-ért, azaz 1 $\frac{3}{4}$ %-al drágábban, mint az Osztrák-Magyar Bank elvállalják. Dr. Kardos Samu, Braun Armin, Krumenacker Ferenc és többek felszólalása után, azt a határozatot hozták, hogy egyelőre a Ganz-céggel lépnek érintkezésbe 6%-os kamat melletti 6 évi törlesztésnek kieszközölése végett s hogy ha a cég ebbe bele nem menne, 3 havi fizetshalasztást kérnek.

Polgármester kijelenti, hogy özv. Linaeski Pálné által a nagyhid építéséből kifolyólag indított 124.000 koronás igényper, a város minden fórumnál megnyerte, ami különösen a városi ügyész érdeme. A bejelentést élénk eljenzés közt tudomásul veszik.

A gimnáziumi tanárok utiköltségeinek megtérítése tárgyában, az ifjaknak rendezendő tanulmányutnál a polgármester, mint minden esztendőben, 200 koronát indítványoz az államsegély terhére. — Elfogadják.

A polgármester bejelenti, hogy a könyvkötészeti munkák Ambrózy könyvkötőnek, aki a legelőbb ajánlatot nyújtotta be, adattak ki. — Tudomásul veszik.

A polgármester a Mercy-utcának cementírozott folyókákkal való ellátását jelenti be, ugyszintén a Toldy Ferenc-utcának a hátsó Béga felé fekvő részét is, amely munkához az utca lakói a költségek fele részével hozzájárultak s így a munkálatok a városnak csak 300 koronába kerültek. Kéri az utólagos jóváhagyást. Tudomásul veszik és jóváhagyják.

Miután a polgármester a jegyzőkönyv hitelesítésére dr. Bilitz Bélát, Huszár Istvánt, Popov J. Pált, Ujváry Adolfot és Vég h Károlyt kérte fel, a közgyűlést bezárta.

HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) minden nap reggeli 6 $\frac{1}{2}$ ó-tól kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől 1 $\frac{3}{4}$ óráig délután; ugyanazon napokon este 5-től 7-ig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délben gőzfürdő. A kádfürdő reggeltől este 7-ig nyitva marad.

A Torontálvármegyei Magyar Közművelődési Egyesület ingyenes olvasóhelyisége és könyvtára nyitva mindennap d. u. 5 órától este 10 óráig, vasár- és ünneppalapon d. u. 2 órától este 10 óráig.

A városi főgimnázium szertára nyitva minden vasárnap délelőtt 11 órától 12-ig.

Május 21. Országos vásár.

Május 22. Országos vásár.

Május 23. Országos vásár.

Május 24. Országos vásár.

Május 24. Megyei tűzoltószövetség közgyűlése.

Május 24. Gutenberg Pál előadása a szőlőmunkáról.

Junius 13. Közig. bizottság ülése

— Személyi hir. Dr. Perisics Zoltán polgármester ma Pancsovára utazott, ahol Nehrebeczky György főispán beiktatási ünnepélyén részt vesz.

— Csernoch János püspök pásztorlevele. Dr. Csernoch János csanádi püspök első pásztorlevelét Magyar Pál pápai kamarás-plébános vasárnapon kezdte a szószékéről felolvasni és a jövő vasárnapokon folytatni fogja.

— Esküvő. Napholtz Jenő nagybecskereki gyáros ma délután fél 5 órakor kötött házasságot a helybeli anyakönyvi hivatalban Wachtel Irén kisasszonnyal, néh. Wachtel Leó nagyikindai rendőrkapitány bájos leányával. A polgári kötetést délután 5 órakor az egyházi esküvő követte a róm. kath. templomban, ahol nagy-számú közönség jelent meg a szertartáson.

— Hivatalos látogatás a zárdaiskolákban.

A vallás és közoktatási minisztériumtól a helybeli polgári tanintézetek részére kiküldött iskolalátogató, Szukk Béla nagyszentmiklósi polgári iskolai igazgató, tegnap és ma vezerte hivatalos látogatását a miasszonyunkról nev. iskolánévű vezetése alatt álló nagybecskereki polgári leányiskolában. Tegnap délelőtt az első és második, délután a harmadik, ma pedig a negyedik oszt. tanulói vizsgáltak minden tantárgyból, még pedig a zárdai iskoláinknál megszokott kitűnő eredményvel. A miniszteri iskolalátogató ma konferenciát tartott a polg. iskolai tanerőkkel s az intézet kiváló s a kor színvonalán álló vezetéséről M. Angelika főnöknőnek legmelegebb elismerését fejezte ki. Különösen kiemelte abbéli tapasztalását, hogy a nővérek öntudatos munkára és önálló gondolkodásra nevelik tanítványaikat, akiken kivétel nélkül meglátszik a tanárnők lelkiismeretes, nagyeredményű munkálkodása. Ezután még megtekintette a zárdai internátus helyiségeit, melynek mintaszertű berendezése felett teljes elismerését fejezte ki. A min. iskolalátogatót Magyar Pál pápai kamarás-plébános kalauzolta.

— A gör. kel. szerb hitközség közgyűlése.

A nagybecskereki gör. kel. szerb hitközség tegnap tartotta meg közgyűlését, amelyen a „Magyar király”-szállodát 8 évre Fein Fülöpnek évi 8050 korona bérösszegért bérbeadta. A közgyűlésnek másik fontos pontja volt, hogy a helybeli szerb hitfelekezeti tanítók fizetését az 1907. évi XVII. t.-e. értelmében kiegészítették.

— Hadgyakorlatok Torontálban. Temesváról írják: A kaszárnyákban most várják a nagygyakorlatokra szóló intézkedéseket. A nyári hónapokban folynak ugyanis az ezred- és a dandárgyakorlatok és készítenek elő a csapatokat a kemény napokra, az őszi manőverre. A temesvári ezredparancsnokságokhoz már érkezett bizalmas rendelet az ideai nagygyakorlatok tárgyában. Jó forrásból kapjuk azt az értesítést, hogy a temesvári hetedik hadtest Temes- és Torontál megyében végzi az ideai manővert. A hadgyakorlatok színtere Nagybecskerek és Temesrékás között lesz, hova a csapatok augusztus 21-én indulnak. Szeptember 12-ig tart a hadakozás, e napon lesz a lefúvás, az öreg bakák örömnappja és szeptember 14-én jönnek haza az ezredek, ekkor lesz a leszerelés.

— Vasuti gyűlések. Két vasuti gyűlés volt tegnap: a temesvár — módosi és a temesvár — nagyszentmiklósi vasut.

A temesvár — módosi h. é. vasut közgyűlésén dr. Szivák Imre elnökölt. Az elsőbbségi részvények osztalékát szelvényenkint 33 százalékban (6 kor. 60 fillér) állapították meg és a fölmentvényt úgy az igazgatóságnak, mint a felügyelő-bizottságnak egyhangulag megadták. Az igazgatóság tagjaival a délvédeli érdekeltségéből: Szivák Imre, báró Csávossy Gyula, dr. Baross János, dr. Dellimanic Lajos, Gyertyánffy Andor, dr. Hollóssy Gyula, Jankó Ágoston, Jeszenszky Béla, Szuló Ernő és dr. Telbisz Ká-

— Vasuti gyűlések. Két vasuti gyűlés volt tegnap: a temesvár — módosi és a temesvár — nagyszentmiklósi vasut.

A temesvár — módosi h. é. vasut közgyűlésén dr. Szivák Imre elnökölt. Az elsőbbségi részvények osztalékát szelvényenkint 33 százalékban (6 kor. 60 fillér) állapították meg és a fölmentvényt úgy az igazgatóságnak, mint a felügyelő-bizottságnak egyhangulag megadták. Az igazgatóság tagjaival a délvédeli érdekeltségéből: Szivák Imre, báró Csávossy Gyula, dr. Baross János, dr. Dellimanic Lajos, Gyertyánffy Andor, dr. Hollóssy Gyula, Jankó Ágoston, Jeszenszky Béla, Szuló Ernő és dr. Telbisz Ká-

rol; a felügyelő-bizottsági tagokká pedig Csá-vossy Béla, dr. Rittinger Imre és Fischhoff Dezső választották meg.

A temesvár — nagyszentmiklósi vasúttársaság közgyűlésén, melyen dr. Dellimanic Lajos elnök, Temesvár szab. kir. város, továbbá Temes- és Torontálmegyék részéről dr. Telbisz Károly udvari tanácsos, Jankó Ágoston, Joanovich Sándor, dr. Szivák Imre és dr. Telbisz Imre vettek részt, 5 koronában (250%) állapították meg az elsőbbségi részvények osztalékát és a felmentvény megadása után az igazgatóságba új tagul Ferenczy Sándor alispánt választották be. Felügyelő-bizottsági tagok lettek: Fischhoff Dezső, dr. Palugyay Móric, dr. Rittinger Imre, Szekula Gyula és Thuránszky Béla.

Tanitógyűlés. Kanakról írják lapunknak: A D. M. T. E. bánlaki tanítói fiókköre ez évi tavaszi közgyűlését Kanakon f. hó 14-én tartotta meg. 9 órakor istenisztelet volt a r. k. templomban, melyen a bókai plébános celebrált. Mire után a helybeli r. k. iskolába gyűltek össze a jelenvolt tanítók, hol a gyűlés a következő sorrenddel folyt le: 1. Tanítás phonomimikai módszerrel s Péter József vágsellyei áll. ig. tan. módszerét ismertette Kaip Mátyás pusztarósi tanító. A tanítás általános érdeklődést keltett s ezért, valamint a módszer ismertetéséért jegyzőkönyvi köszönetben részesült az előadó. 2. „A néptanítók szociális teendői” felolvasás, tartotta Doppler Gyula óléczi áll. isk. ig. tan. Érdekes felolvasásában azt fejtegette, hogy milyen módon segíthetni a szegény munkás népen s különösen, hogy e tekintetben sokat tehetnek a néptanítók a nép érdekében. Fejtegetése általános tetszést aratott. 3. „Szolgálati pragmatikánk” értekezés, tartotta Mihályfi József zichyfalvai áll. isk. ig. tan. Nagy érdeklődés között fejtegette a tanítók jogait és kötelességeit s rámutat azokon hibákra, melyek kiküszöbölhetők még nem voltak, de reményli, hogy ez is nemsokára meg fog történni. Értekezését, mely általános igazságokat tartalmaz, a kör élénk tetszéssel fogadta. Az indítványok között figyelemre méltó az, melyet Klein Ede úrményházi áll. isk. ig. tan. tett, hogy Krämer Frigyesnek érdemei elismerésül arékepe festessék meg, hogy az a temesvári tanítói konviktus dísztermében kifüggesztessék és hogy Krämer Frigyes választassék meg a tanítói konviktus felügyelő-bizottságának díszelnökévé. A gyűlés befejezése után a helybeli nagyvendéglőben bankett volt, amelyen több beszéd hangzott el. Spatár Valér a fiókkör elnöke a királyra mondott felköszöntőt. Mihályfi József gróf Apponyi Albertre ültette poharát, Mumper János Czeglédi István segéd-tanfelügyelőt éltette. Héger István offszenicai közs. jegyző pedig az egyház és iskola közötti viszonyokat fejtegeti általános tetszés mellett.

A szerb takarékpénztár ügye. A nagybecskereki szerb takarékpénztár, Thurinszki Tivadar megszökött pénztárosának annak idején lefoglalt fútcái üzletét tegnap Mosorinszki Szvetozár és Kozlovacski György nagybecskereki lakosoknak eladta. A befolyt összeget letétbe helyezték.

Uj tüzoltó-egylet. Párdány községben f. hó 17-én tartotta alakuló közgyűlését a párdányi önkéntes tüzoltó-egylet. 1889-ben ugyan megalakult már egyszer fenti egylet, de kevés idő múlva, belső surlódások következtében működésével felhagyott. Most újlag nagy lelkesedéssel alakult meg az egylet, melynek elnökévé a járás közszeregetnek örvendő főszolgabírája Herteleny Ferenc választották meg, viharos éljenzés között. Az egylet többi tisztviselői a következők: Parancsnok Jellachich Oszkár, alelnök Neurohr Péter, pénztáros Brucker Péter és titkár Magenhauer Rezső. Az elnökség, illetve az egylet vezetősége már előre is biztosítja az új egylet felvirágozását.

Öngyilkos ifju. Bencze Ágost, néhai Bencze Béla adótiszt 19 éves fia, ma reggel Nagybecskereken özvegy anyjának Uri-utcai lakásában szíven lötte magát és rövid félórai kínlás után meghalt. A boldogtalan, aki a tettét egy 5 lövésű 9 mm.-res forgópisztolyal követte el, semmiféle levelet nem hagyott hátra, amelyből a tett okára következtetni lehetne. A szerencsétlen ifjun, aki már néhány hónap előtt revolverrel megsebesítette magát, de akkoriban minden öngyilkossági szándékot tagadott, már hetek óta erős lelki depressió vett erőt. Özvegy anyja iránt városszerető általános részvét nyilvánul. A szerencsétlen ifjut holnap temetik.

Fényképészeti készülékek mükedvelőknek. Mindazoknak, akik a fényképészet, e legvonzóbb és mindenki által könnyen megtanulható sport iránt érdeklődnek, ajánljuk az A. Moll cégnek (Bécs, Tuchlauben 9.) cs. és kir. udvari szállító 1854. óta fennálló fényképészeti eszközök különlegességei áruházát, amelynek képes árjegyzékét kívánatra szívesen küldi bérmentve a cég. (a)

Irodalom, művészet.

*** A Troubadour.** Az olasz operatársulat tegnap Verdi klasszikus operáját, a Troubadourt adta elő pompás előadásban. Tegnap a zenekart is megerősítették s így a társulat kitünő kvalitásai is jobban érvényesültek. Tegnap sajnos, kevés közönség volt a színházban, de akik ott voltak, azok igazán gyönyörűséget találhattak a társulat szép előadásában s a szereplők művészi énekében. Piacentini, Govoni, Alberti, Belletti, Guasco és Di Giulio mind elsőrangú műlvezetet nyújtottak s a közönség egész este zajos tapsokkal honorálta előadásukat. Ma este még teljesebb zenekari kiegészítéssel Donizetti operáját, Luciát adja elő a társulat, hihetőleg nagyobb érdeklődés mellett.

*** Az Arany János-Társasághól.** A temesvári Arany János-Társaság f. é. május hó 21-én, csütörtökön d. u. öt órakor, az állami főreáliskola dísztermében zárt ülést tart. A zárt ülés tárgyai: 1. Titkári jelentés. 2. Folyó ügyek. 3. A május havi felolvasó ülés kitűzése és tárgysorozatának megállapítása.

TÁVIRATOK.

Országgyűlés.

- A képviselőház ülése. -

Budapest, május 19. (A „Torontál” eredeti távirata.) A sürgősség gyorsan öröl. A költségvetési vitában már a földmívelési tárcánál tartanak s egy hét alatt valószínűleg végeznek az összes tárcák költségvetésével. A délutáni ülések üresek s rendszeresen alig van néhány képviselő jelen.

A tegnapi délutáni ülés.

A tegnapi délutáni ülésen, amelyen Návay Lajos elnök, a földmívelési tárcá költségvetésénél Mezőfi Vilmos folytatta két órakor megszakított beszédét. A tárcá 82 millió költségvetéséből csak 1,260.000 korona jut munkáspártoló célokra lőtenyészésre pedig 7,240.000 korona. Az állami munkaközvetítőre kiadott százazrek kidobott pénz, mert még nem talált egy földmívelést sem, akit ez az intézet helyezett volna el. A költségvetést nem fogadja el.

Utána Röck Iván a költségvetés mellett beszélt.

Az ülés végén Wekerle Sándor miniszterelnök Kossuth Ferenc kereskedelmi miniszter helyett beterjesztette az 1908—911 évi beruházásokról szóló törvényjavaslatot.

A mai ülés.

A mai ülést Justh Gyula elnök nyitotta meg kevés képviselő jelenlétében.

A földmívelési tárcá költségvetésének folytatólagos tárgyalásánál először Solti Géza beszélt a kisgazdák érdekében. A költségvetést elfogadja.

Bozóky Árpád a költségvetés ellen szól s kívánja az ármentesítő társulatok államosítását. Végül őt határozati javaslatot nyújt be.

Fábray Károly a költségvetés mellett szól, de ő is helyesli az ármentesítő társulatok államosítását.

Csitáry Béla a kulturmérnökségek létszámának fölemelését kívánja. A költségvetést elfogadja.

Csepány Géza kijelenti, miután a kormány a progresszív adózást nem akarja behozni, a költségvetést nem fogadja el.

Lázár Pál az élelmiszerek olcsóbbá tételéről s az állami tejjgazdaságokról beszél. A költségvetést elfogadja.

Az ülést délután 4 órakor folytatják.

A miniszterelnök Bécsben.

Budapest, május 19. (A „Torontál” eredeti távirata.) Wekerle Sándor miniszterelnök holnap Bécsbe utazik, hogy csütörtökön részt vegyen az ottani közös minisztertanácson.

Válsághírek.

Budapest, május 19. (A „Torontál” eredeti távirata.) A politikai körökben legújabbán különböző válsághírek keringenek. A képviselőház folyosóján ma délelőtt ez irányban kérdést intéztek Wekerle Sándor miniszterelnökhöz, aki kijelentette, hogy a hírek alaptalanok.

Az államosítás ellen.

Budapest, május 19. (A „Torontál” eredeti táv.) Kolozsvárról ma délelőtt Bánffy gróf főispán és Szvacsnia polgármester vezetésével küldöttség járt Andrassy Gyula gróf belügyminiszternél és Justh Gyula képviselőházi elnöknel a rendőrség államosítása érdekében. A belügyminiszter kijelentette, hogy tekintettel a lefolyt nemzeti küzdelemre, valamint arra, hogy a közhangulat nem felel meg az államosítási törekvéseknek, a rendőrség államosításáról nem lehet szó. Justh Gyula azt mondotta a küldöttségnek, hogy míg a magyar nemzeti állam nincs kiépítve, addig minden államosítást a leghatározottabban ellenez.

Bánffy beszéde.

Budapest, május 19. (A „Torontál” eredeti táv.) Bánffy Dezső báró szegedi beszéde a politikusok között élénk pertraktálás tárgyát képezik s a kormány hívei élesen elítélték Bánffy támadását a kormány ellen. Hire jár, hogy egyes képviselők Bánffy támadását szóvá teszik a parlamentben.

Határidő-üzlet.

Budapest, május 19. (A nagybecskerek Lloyd-társulat távirata.) A mai tőzsdén déli záratkor a következő árakat jegyezték:

Buza (májusra 1908.)	11.76 —
Buza (októberre 1908.)	10.09 —
Rozs (októberre 1908.)	8.83 —
Zab (májusra 1908.)	6.83 —
Zab (októberre 1908.)	6.60 —
Tengeri (júliusra)	6.55 —
Tengeri (májusra)	— — —

Dr. Brájjer Lajos távollétében a szerkesztésért felelős Somfai János.

Nyilttér.

(E rovat alatt közlötekkért nem vállal felelősséget a szerk.)
 Bált — és „Henneberg”
 Musseline — selyem 75 kr-tól
 Voile — feljebb, bérmentve és
 Marquisette — vámentesen. Minta
 postafordultával.
 Megrendelések bármely nyelven intézendők:
 an Seidenfabrik. Henneberg in Zürich.
 (41/b—8,6)

Serravallo
 féle
CHINA-BOR vastartalommal
 Hygienikus készítés Bécs 1906. Államdíj, díszoklevél és nagy aranyérem.
 Erőmitő szer: gyöngéldedők, vérszegények és lábadozó betegek számára.
 Etvágygerjesztő, idegerősítő, vérjavító ital.
 Több mint 5000 orvosi elismerés.
J. SERRAVALLO, Trieste-Barcola.
 Megrendelhető minden gyógyszerárban. 1/2 literes palack K. 2.60, 1 literes palack K. 4.80

Vérköpésben, szivbajban és asthmában
 szenvedő embereknek, az újabb kísérletekből ki-
 derült, hogy ilyeneknek egyedül
Luhí Erzsébet-gyógyviz
 ajánlatos fogyasztásra, amely ezek mellett nemcsak a **hugyszervek** betegségeiben legjobb viz, hanem a **legkötőbb borviz** és enyhén sós ize miatt mindenki, **még a legkisebb gyermekek is szívesen veszik magukhoz** a gyomor és légső hurutos megbetegedésénél.
 Megrendelhető a forráshérlőségnél Szolyván (Beregmege).
 473—10.2

459. bvk. 1908. sz.

486-11

Arverési hirdetés.

Alólirott kir. bir. végrehajtó által közhírré tétetik, miszerint a tek. budapesti V ker. kir. járásbíróság 1908. évi március hó 12-ik napján kelt Sp. XI. 1502/3. sz. végzésével megkeresett nagybecskereki kir. jár. bir.-nak 1908. évi márc. hó 19. napján V. 494. szám alatt kelt végzése folytán dr. Elek Mór budapesti ügyvéd által képviselt (Lakik: IV., Lázár-utca 16. sz. a.) Varga és Gortein budapesti cég és lakos felperes részére Muntján János gőzmalom-tulajdonos kistoráki lakosnál 115 kor. 39 fillér és jár. iránt kielégítési végrehajtás útján 1908. évi április hó 10-ik napján Kistorákon lefoglalt, 900 koronára becsült 5 ló, 1 kocsi s lóra való szerszámból álló ingók Kistorákon alperes lakásán birói árverésen készpénzfizetése mellett leendő eladatása 1908. évi május hó 27-ik napjának délelőtt 9 órájára tüzetett ki, az 1908. évi V. 494/3. szám alatt kelt végzése alapján az árverés elrendeltetvén, annak az alap-, illetve felülfoglaltatók követelése erejéig is, 1881. évi LX. t. c. 120. §-a értelmében, amennyiben törvényes zálogjogot nyertek volna, meg fog tartatni.

Együttal felhivatnak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételárából a végrehajtó követelését megelőző kielégítéshez jogot tartanak, de az, ha részükre a foglalás korábban eszközöltetett, a végrehajtási iratokból ki nem tűnik, ugy az esetben is, ha elsőbbségük bérleti vagy haszonbérleti viszonyon alapszik és ezen törvényes zálogjoguk a végrehajtási jegyzőkönyvben meg van ugyan említve, azonban a követelés összege ugyanott kitüntetve nincs, miszerint az 1881. LX. t. c. 111. §-ához képest elsőbbségüket az árverés megkezdéséig alólirotthoz egy példányban írásban adják be, avagy szóval jelentsék be annál is in-

kább, minthogy későbbben bejelentett elsőbbségek végrehajtató kielégítését nem gátolván, igénylők a vételár fölöslegére fognak utasíttatni.

Nagybecskereken, 1908. évi május 5.

Kiss István,
kir. bir. végrehajtó.

Az écskai uradalom elad

13 darab

12 hetes yorkschieri

kan malacot.

Központi Intézőség.

487-3.1

Ház eladás.

A Torontálvármegyei Központi Hitel-
szövetkezet

tulajdonát képező, a Gimnázium-utcában fekvő ugynevezett **Maugsch-féle ház** kedvező feltételek mellett eladó.

Venni szándékozók a nevezett szövetkezetnél nyerhetnek értesítést.

286-1714

287/b-104

Hölgyek

részére nélkülözhetetlen!

Legjobb szépítőszert a

FÖLDES-FÉLE MARGIT-CRÉME

Pár nap alatt biztosan eltávolít azeplőt, májtoltot, pattanást, bőrtátkát (Mittesser) és minden más bőrbajt. Kisimítja a ráncokat és az arcot fehérré, simává varázsolja, üdít és fiatalít.
Ára: kis tégely 1 korona, nagy 2 korona.
KIVÁLÓ TOILETT-CIKKEK: Margit-hőlgypor (3 színben) 1.20 korona, Margit-szappan 70 fill., Margit-fogpép 1 korona, Margit-arevis 1 korona.
Kapható minden gyógyszerárban, drogeriában és illatszerekkereskedésben.
Postán utánvétellel vagy a pénz előzetes beküldése után küldi a készítő

FÖLDES KELEMEN gyógyszerész ARAD.

Főraktár Nagybecskereken
Benkovich Mihály, Basch Ernő, Jakobi
Armin és Kellner József gyógyszerészeknél. Melkuhn
Dezső drog.

Szeged—nagykikinda—nagybecskereki egyesült h. é. vasút. — Érvényes: 1908. május hó 1-től.

Oda						Szeged—Karlova—Nagybecskerek.						Vissza							
Sz.-v. 4702 I-III.	Sz.-v. 4704 I-III.	Sz.-v. 4706 I-III.	V.-v. 4714 I-III.	Motorkocsi menetek 4708 4710 4716 II-III. osztály			146.						Motorkocsi menetek 4707 4709 4715 II-III. osztály			V.-v. 4713 I-III.	Sz.-v. 4708 I-III.	Sz.-v. 4703 I-III.	Sz.-v. 4701 I-III.
645 1010	940	225	890	—	—	890	ind.	Budapest ny. p. u. (136)	—	—	—	115	—	630	—	715	—	—	
081220	1128	—	428	—	500	1204	"	Kecskemét (136)	—	—	—	1121	—	428	821	408	—	—	
10491220	1146	—	451	—	555	1248	"	Kis-Kun-Félegyháza (136)	—	—	—	1054	—	420	717	328	—	—	
1222	1116	—	558	—	590	—	"	Szeged-Rókus (145)	—	266	627	1080	—	345	—	242	—	—	
155	110	—	332	510	940	630	ind.	Szeged (136 145)	714	1247	606	915	—	235	1932	—	—		
158	115	—	337	515	945	635	ind.	Uj-Szeged	710	1242	601	911	—	231	1228	—	—		
206	122	—	344	522	1000	642	érk.	Szöreg (136)	700	1214	552	901	—	223	1220	—	—		
206	124	—	347	524	1008	644	érk.	Szöreg	659	1233	548	854	—	221	1219	—	—		
213	133	—	357	532	1012	651	↑	*Ó- és Uj-Szt.-Iván	652	1225	541	845	—	213	1211	—	—		
218	138	—	403	537	1019	656	↑	*Vedresháza 3. sz. órház (f. m. h.)	646	1220	536	836	—	208	1205	—	—		
227	146	—	412	545	1028	703	↑	*Gyála	639	1214	529	829	—	201	1157	—	—		
234	158	—	425	553	1044	710	↑	*Szerb-Keresztur	632	1208	523	820	—	193	1149	—	—		
243	203	—	436	602	1057	720	↑	*Kupuszina (r. h.)	621	1158	512	808	—	142	1138	—	—		
228	220	—	501	619	1105	737	↑	Törökkanizsa	612	1150	503	759	—	134	1130	—	—		
312	234	—	518	624	—	751	↑	Szanád	550	1129	441	733	—	112	1110	—	—		
321	—	—	529	—	—	800	↑	Csóka	540	1120	432	721	—	101	1059	—	—		
322	243	—	544	644	—	801	↑	Csóka	539	—	428	711	—	100	1057	—	—		
335	256	—	600	657	—	818	↑	Tisza-Szt.-Miklós	527	—	419	657	—	1247	1044	—	—		
349	310	—	624	711	—	824	↑	Pádé	512	—	404	639	—	1232	1029	—	—		
403	324	—	640	725	—	849	↑	*Esztermajor	457	—	349	616	—	1216	1013	—	—		
415	336	—	700	737	—	901	↑	Bocsár	448	—	337	602	—	1205	1001	—	—		
425	346	—	711	747	—	911	↑	Karlova	435	—	324	549	—	1153	949	—	—		
V.-v. 4712 I-III.	409	—	1021	890	—	584	érk.	Nagykikinda (147)	350	—	280	350	—	110	4711	—	—		
810	220	715	—	897	—	—	ind.	Nagykikinda (147)	—	—	409	—	841	109	715	—	—		
444	401	801	—	755	—	—	ind.	Karlova (147)	—	—	308	—	754	1138	926	—	—		
455	411	811	—	804	—	—	↑	Beodra	—	—	300	—	745	1129	915	—	—		
505	421	821	—	812	—	—	↑	*Vincevár	—	—	251	—	735	1119	915	—	—		
550	442	842	—	843	—	—	↑	Török-Becse-Aracs	—	—	230	—	715	1059	842	—	—		
610	500	900	—	901	—	—	↑	Kumán	—	—	203	—	657	1041	754	—	—		
639	519	919	—	916	—	—	↑	Melenze	—	—	149	—	643	1027	735	—	—		
701	535	935	—	932	—	—	↑	Elemér	—	—	131	—	622	1005	708	—	—		
718	550	950	—	947	—	—	↑	Nagybecskerek	—	—	115	—	607	950	645	—	—		
1200	1041	—	—	—	—	—	érk.	Pancsova	—	—	—	—	—	—	125	—	—		
—	—	—	—	—	—	—	érk.	Szécsány (148)	—	—	—	—	—	810	—	—	—		
Oda						Nagykikinda—Karlova.						Vissza							
V.-v. 4812 I-III.	Sz.-v. 4802 I-III.	Sz.-v. 4804 I-III.	Sz.-v. 4806 I-III.	Sz.-v. 4808 I-III.	147.						Sz.-v. 4801 I-III.	Sz.-v. 4803 I-III.	Sz.-v. 4805 I-III.	Sz.-v. 4807 I-III.	V.-v. 4811 I-III.				
645 1010	—	—	940	225	—	—	ind.	Budapest ny. p. u. (136)	—	—	—	116710	—	680	—	715			
755	—	—	122	355	—	—	ind.	Temesvár-Józsefváros (136)	—	—	818	—	285	—	—	—			
351	700	1100	225	719	—	—	ind.	Nagykikinda (136)	610	—	841	104	—	426	1031				
414	722	1120	245	739	—	—	ind.	*Váalom	544	—	821	1238	—	405	1005				
430	737	1134	259	753	—	—	érk.	Karlova (146)	528	—	806	1220	—	351	952				